



# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0612

Venerdì 05.09.2014

## **Comunicato della Sala Stampa della Santa Sede: Udienza al Capo del Governo del Principato di Andorra**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Nella mattinata di oggi, 5 settembre 2014, il Capo del Governo del Principato di Andorra, S.E. il Sig. Antoni Martí i Petit, è stato ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, da Sua Santità Francesco. Successivamente, si è incontrato con Sua Eminenza il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da Sua Eccellenza Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui, sono state rilevate le tradizionali buone relazioni fra la Santa Sede e il Principato di Andorra, consolidate con l'Accordo ratificato il 12 dicembre 2008, che ha inteso sviluppare la reciproca collaborazione fra la Chiesa cattolica e lo Stato.

Ci si è poi soffermati su alcune tematiche di comune interesse in ambito sociale.

[01358-01.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning, 5 September 2014, the Head of Government of the Principality of Andorra, His Excellency Antoni Martí i Petit, was received in audience in the Vatican Apostolic Palace by His Holiness Pope Francis. He subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Dominique Mamberti, Secretary for Relations with States.

The cordial discussions brought to the fore the traditional good relations between the Holy See and the Principality of Andorra, consolidated by the Agreement ratified on 12 December 2008, which aimed to develop mutual collaboration between the Catholic Church and the State.

The Parties then focused on various themes of common interest in the social sphere.

[01358-01.01] [Original text: Italian - *working translation*]

### **Traduzione in lingua spagnola**

En la mañana del 5 de septiembre de 2014, el Jefe de Gobierno del Principado de Andorra, el señor Antoni Martí i Petit, ha sido recibido por el Santo Padre en audiencia en el Palacio Apostólico Vaticano. A continuación se ha encontrado con el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado y con el arzobispo Dominique Mamberti, Secretario para las Relaciones con los Estados.

En el transcurso de los coloquios, desarrollados en un clima de cordialidad, se han mencionado las tradicionales buenas relaciones entre la Santa Sede y el Principado de Andorra, consolidadas con el Acuerdo ratificado del 12 de diciembre de 2008, que tenía por objeto desarrollar la cooperación mutua entre la Iglesia Católica y el Estado.

A continuación, se trataron algunos temas de interés común en el ámbito social.

[01358-01.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

---